

**Smlouva o poskytnutí  
účelové neinvestiční dotace z rozpočtu Libereckého kraje  
č. OLP/821/2017**

schválená Zastupitelstvem Libereckého kraje dne 25. 4. 2017 usnesením č. 156/17/ZK

Smluvní strany:

**Liberecký kraj**

se sídlem : U Jezu 642/2a, 461 80 Liberec 2  
zastoupený : Martinem Půtou, hejtmánem  
na základě plné moci Mgr. Petrem Svobodou, náměstkem hejtmána,  
řízení resortu sociálních věcí  
IČ : 70891508  
DIČ : CZ70891508  
Bankovní spojení : Komerční banka, a.s.  
Číslo účtu : 19-7964200287/0100

(dále jen „**poskytovatel**“)  
na straně jedné

a

**Česká unie neslyšících, z. ú.**

se sídlem : Dlouhá 729/37, Staré Město, 110 00 Praha  
zastoupena : Ing. Martinem Novákem, ředitelem  
IČ : 00675547  
DIČ : CZ00675547  
bankovní spojení : Česká spořitelna a.s.  
číslo účtu : 1938968359/0800

(dále jen „**příjemce**“)  
na straně druhé

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s částí pátou, zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů, podle zákona č. 129/2000 Sb., o krajích, ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů tuto

**veřejnoprávní smlouvu o poskytnutí účelové neinvestiční dotace z rozpočtu Libereckého kraje**

**Článek I.**

**Předmět a účel smlouvy**

1. Smluvní strany uzavírají smlouvu o poskytnutí účelové neinvestiční dotace na projekt s názvem:

**„Tlumočnické služby“**

Výše dotace byla odsouhlasena Zastupitelstva Libereckého kraje č. 156/17/ZK ze dne 25. 4. 2017.

- Dotace poskytnuta z rozpočtu poskytovatele je určena na podporu kofinancování základních činností souvisejících s poskytováním sociálních služeb dle zákona o sociálních službách, č. 108/2006 Sb., ve znění pozdějších předpisů, na území Libereckého kraje.
- Finanční prostředky z rozpočtu poskytovatele budou výhradně použity na druh sociální služby:

**Tlumočnické služby** pod číslem registrace 4358523 – § 56 zákona o sociálních službách č. 108/2006 Sb., ve znění pozdějších předpisů na způsobilé výdaje v souladu s dosažením účelu projektu, kterým je: **kofinancování osobních nákladů pracovníků.**

- Příjemce je povinen výdaje z finanční podpory použít minimálně v rozsahu a dle specifikace tohoto závazného parametru:

Název parametru	jednotka	Hodnota
osobní náklady	pracovník	3

- Finanční prostředky z rozpočtu poskytovatele mohou být použity v souladu s účelem projektu na:

výdaje na mzdové náklady, zákonné sociální a zdravotní pojištění, ostatní mzdové a sociální náklady a platby za provedenou práci na projekt uvedený v čl. I. odst. 1.

## **Článek II.**

### **Výše dotace a její uvolnění**

- Celková výše přiznané účelové dotace činí maximálně 129 599,- Kč (slovy: jedno sto dvacet devět tisíc pět set devadesát devět korun).
- Finanční prostředky ve výši 129 599,- Kč budou převedeny do 30 dnů po nabytí účinnosti této smlouvy na účet příjemce.

## **Článek III.**

### **Povinnosti příjemce a podmínky čerpání finanční podpory**

- Příjemce předložil k podpisu smlouvy tyto doklady:
  - doklad osvědčující oprávnění jednat jménem příjemce nebo za něj,
  - kopii dokladu o zřízení účtu příjemce,
  - čestné prohlášení o vyrovnaní závazků
- Příjemce se zavazuje použít poskytnutou dotaci pouze k úhradě způsobilých výdajů projektu a v souladu s účelem projektu dle čl. I. této smlouvy.
- O použití a využití poskytovatelem poskytnutých finančních prostředků povede příjemce **samostatnou oddělenou průkaznou účetní evidenci.**
- Do způsobilých výdajů na realizaci projektu se započítávají uhrazené výdaje, které vzniknou příjemci v souvislosti s realizací projektu dle čl. I. této smlouvy a v termínu

dle čl. III., odst. 5. této smlouvy. Za způsobilé výdaje projektu se považují také výdaje, které vzniknou před uzavřením této smlouvy o poskytnutí účelové dotace, nejdříve však od 1. 1. 2017.

5. Finanční prostředky dle čl. I. této smlouvy jsou poskytnuty k využití do termínu ukončení realizace projektu, tj. do 31. 12. 2017.
6. **Projekt musí být vyúčtován do 5. 2. 2018.** Projekt musí být vyúčtován formou závěrečného vyúčtování na příslušných formulářích uvedených v příloze č. 1 a 2 této smlouvy, které musí být v termínu pro vyúčtování předloženy odboru sociálních věcí Krajského úřadu Libereckého kraje. Závěrečné vyúčtování není vyžadováno v případě, že projekt nebyl realizován a veškeré poskytnuté prostředky byly příjemcem vráceny zpět na účet poskytovatele, ve lhůtě dle čl. III. odst. 8, event., kdy příjemci nebyly finanční prostředky zaslány a to ani z části.
7. K závěrečnému vyúčtování předloží příjemce dotace **kopie účetních resp. prvotních daňových dokladů** nebo zjednodušených daňových dokladů (např. faktury, účtenky, paragony, výdajové pokladní doklady, mzdové listy) týkající se realizovaného projektu minimálně však ve výši poskytnuté dotace z rozpočtu Libereckého kraje dle čl. II. odst. 1. této smlouvy a výpisy z účtu prokazující úhradu jednotlivých účetních resp. prvotních daňových dokladů nebo zjednodušených daňových dokladů, ze kterých bude zřejmý účel a způsob využití poskytnutých finančních prostředků poskytovatele nebo pokladní doklady. Zálohové faktury, směnky, úvěrové smlouvy a jim podobné doklady se nepovažují za podklad k závěrečnému vyúčtování a nejsou považovány za způsobilé výdaje.
8. Nevyčerpané resp. neproinvestované finanční prostředky poskytnuté v souladu s touto smlouvou je příjemce povinen vrátit nejpozději do 15 kalendářních dnů od předložení závěrečného vyúčtování nebo od oznámení o nerealizaci projektu, a to na účet poskytovatele číslo 19-7964200287/0100, s variabilním symbolem č. 02 a dále číslem registrace podpořené sociální služby. Rozhodným dnem pro vrácení finančních prostředků výše uvedených je den, kdy je platba připsána na účet poskytovatele dotace.
9. Příjemce je povinen písemně informovat, odbor sociálních věcí Krajského úřadu Libereckého kraje, o změně v údajích uvedených ve smlouvě ohledně jeho osoby, případně nerealizace projektu a o všech dalších okolnostech, které mají nebo by mohly mít vliv na splnění účelu a plnění povinností podle této smlouvy a to nejdéle do 30 dnů od uskutečnění změny.
10. Příjemce je povinen informovat odbor sociálních věcí Krajského úřadu Libereckého kraje o ostatních změnách, (např. změna čísla bankovního účtu, změna adresy) nejpozději s předložením závěrečného vyúčtování.
11. Změny projektu, zejména účelu dotace, termínu realizace projektů a závazných parametrů projektu schvaluje na základě písemné žádosti příjemce Zastupitelstvo Libereckého kraje.
12. Žádost o změnu projektu je možné podat nejdéle 30 dnů před ukončením realizace projektu uvedeného v čl. III. odst. 5.
13. Odbor sociálních věcí Krajského úřadu Libereckého kraje posoudí, zda žádosti o změnu projektu podléhá schválení Zastupitelstva Libereckého kraje a vyžaduje uzavření dodatku.
14. Příjemce je povinen informovat veřejnost o skutečnosti, že jím realizovaný projekt byl podpořen z rozpočtu Libereckého kraje.

15. Příjemce je povinen předložit průběžnou zprávu o realizaci projektu v termínu stanoveném poskytovatelem.
16. Příjemce se zavazuje viditelně označit účetní resp. prvotní daňové doklady nebo zjednodušené daňové doklady (např. faktury, účtenky, paragony, výdajové pokladní doklady, mzdové listy) minimálně do výše poskytnuté finanční podpory, že na jejich úhradu či spoluúhradu bylo použito finančních prostředků z dotace Libereckého kraje.
17. Porušení podmínek souvisejících s účelem, na který byly finanční prostředky poskytnuty, a které je považováno za méně závažné, a za jejichž nedodržení se uloží nižší odvod, je:
  - a. Nesplnění povinnosti dodat závěrečné vyúčtování dle čl. III. odst. 6. této smlouvy.
  - b. Nesplnění povinnosti vrácení nevyčerpaných resp. neprofinancovaných poskytnutých finančních prostředků dle čl. III, odst. 8.
  - c. Nesplnění povinnosti předložení úplného vyúčtování poskytnutých finančních prostředků dle čl. III, odst. 6. a odst. 7.
  - d. Nesplnění povinnosti předložení průběžné zprávy o realizaci projektu dle čl. III. odst. 15.
  - e. Nesplnění povinnosti příjemce informovat o změnách dle čl. III. odst. 9.
  - f. Nesplnění povinnosti vést samostatnou průkaznou oddělenou účetní evidenci dle čl. III. odst. 3.
  - g. Nesplnění povinnosti informovat veřejnost o podpoře projektu Libereckým krajem dle čl. III. odst. 14.
  - h. Nedodržení specifikace závazných parametrů dle čl. I. odst. 4. a pokud nedojde k ovlivnění naplnění účelu dotace.
18. V případě rozhodnutí o přeměně příjemce, fúzi, zániku s likvidací či rozdělení na dva či více samostatných subjektů v době účinnosti této smlouvy, je příjemce povinen neprodleně kontaktovat poskytovatele za účelem sdělení informace, jak poskytnutou dotaci vypořádat v návaznosti na tuto skutečnost. V případě, že dochází u příjemce k zániku s likvidací, je příjemce povinen vrátit nedočerpané prostředky poskytovateli, a to nejpozději do zahájení likvidace příjemce. V případě, že v důsledku zániku příjemce s likvidací není možné provést projekt, na který byla dotace poskytnuta, je příjemce povinen vrátit celou částku poskytnuté dotace poskytovateli, a to nejpozději do zahájení likvidace příjemce. Pokud příjemce nevrátí do lhůt uvedených výše poskytnutou dotaci, stávají se prostředky dotace zadržnými ve smyslu § 22 a násl. zákona č. 250/2000 Sb., a bude postupováno dle tohoto zákona.
19. Příjemce nesmí využít k realizaci projektu uvedeného v čl. I. této smlouvy jiné finanční prostředky poskytnuté z rozpočtu Libereckého kraje.
20. Při čerpání finančních prostředků je příjemce povinen zajistit, aby na stejný výdaj nedocházelo k duplicitnímu čerpání finančních prostředků z více zdrojů.

## Článek IV.

### Kontrola hospodaření a sankce za nedodržení účelu a podmínek smlouvy

1. Příslušné orgány poskytovatele jsou oprávněny zejména v souladu s § 9 odst. 2 zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů, provádět kontroly dodržení účelu a podmínek, za kterých byla účelová dotace poskytnuta a čerpána.
2. Porušení povinností vyplývajících z této smlouvy je porušením rozpočtové kázně ve smyslu ust. § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, v platném znění. Za porušení rozpočtové kázně se v souladu s § 22 odst. 6 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů nepovažuje, pokud příjemce splní povinnost k vrácení dotace nebo její části dobrovolně na písemnou výzvu poskytovatele v jím stanovené lhůtě, zjistí – li poskytovatel na základě kontroly, že příjemce dotace porušil povinnost stanovenou smlouvou, která souvisí s účelem, na který byly peněžní prostředky poskytnuty, nedodržel účel dotace nebo podmínku, za které byla dotace poskytnuta a u níž nelze vyzvat k provedení opatření k nápravě.
3. Za nedodržení podmínek uvedených v čl. III. odst. 17, se uloží nižší odvod a to v případě, pokud příjemce neprovedl opatření k nápravě (v případě, že lze objektivní nápravu sjednat) v náhradní lhůtě 30 dnů od prokazatelného doručení výzvy k jejich provedení dle § 22 odst. 6 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů:
  - 3.1 Za opožděné dodání závěrečného vyúčtování dle čl. III. odst. 6. této smlouvy ve lhůtě uvedené níže v tabulce.
  - 3.2 Za vrácení nevyčerpaných resp. neprofinancovaných poskytnutých finančních prostředků na účet poskytovatele dle čl. III, odst. 8. této smlouvy ve lhůtě uvedené níže v tabulce
  - 3.3 Za předložení neúplného vyúčtování poskytnutých finančních prostředků dle čl. III. odst. 6. a odst. 7. této smlouvy, kdy chybějící doklady příjemce předloží nejpozději ve lhůtě uvedené níže v tabulce  
bude uložen odvod ve výši:

Lhůta	výše odvodu z poskytnuté dotace
Do 30 kalendářních dnů vč.	2 %
Do 60 kalendářních dnů vč.	4 %

Počátek lhůty běží od následujícího dne od uplynutí náhradní 30 denní lhůty pro provedení opatření k nápravě.

3.4 Za nepředložení průběžné zprávy o realizaci projektu dle čl. III. odst. 15. nejpozději do 14 dnů od uplynutí náhradní lhůty pro provedení opatření k nápravě, bude uložen odvod 2 % z poskytnuté dotace.

3.5 Za nesplnění povinnosti informovat o změnách uvedených v čl. III. odst. 9. bude uložen odvod 2 % z poskytnuté dotace.

3.6 Za nesplnění povinnosti vést samostatnou průkaznou účetní evidenci dle čl. III. odst. 3. nejpozději do 14 dnů od uplynutí náhradní lhůty pro provedení opatření k nápravě, bude uložen odvod 5 % z poskytnuté dotace.

3.7 Za nesplnění povinnosti informovat veřejnost o podpoře projektu Libereckým krajem dle čl. III. odst. 14. nejpozději do 14 dnů od uplynutí náhradní lhůty pro provedení opatření k nápravě, bude uložen odvod 1% z poskytnuté dotace.

3.8 Pokud příjemce nedodrží specifikaci závazných parametrů dle čl. I. odst. 4 a neovlivní tím naplnění účelu dotace, bude mu uložen odvod ve výši 10% z poskytnuté dotace

4. Pokud příjemce dotace provede opatření k nápravě ve lhůtě stanovené k provedení opatření k nápravě, nedošlo k porušení rozpočtové kázně.
5. Za nedodržení podmínek uvedených v čl. III. odst. 17 písm. a. – h. se uloží nižší odvod dle sazeb uvedených v čl. IV. odst. 3.1-3.8 také v případě, pokud příjemce ještě před doručením výzvy k provedení opatření k nápravě sám dodatečně splní povinnosti uložené mu touto smlouvou.
6. Veškeré platby jako důsledky porušení závazků provede příjemce formou bezhotovostního převodu na účet poskytovatele č 19-7964200287/0100 s variabilním symbolem č. 02 a dále číslem registrace podpořené sociální služby.

## **Článek V.**

### **Závěrečná ustanovení**

1. Příjemce bere na vědomí, že smlouvy s hodnotou předmětu převyšující 50.000 Kč bez DPH včetně dohod, na základě kterých se tyto smlouvy mění, nahrazují nebo ruší, zveřejní poskytovatel v **registru smluv** zřízeném jako informační systém veřejné správy na základě zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv a na **elektronické úřední desce** poskytovatele. Příjemce výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva včetně případných dohod o její změně, nahrazení nebo zrušení byly v plném rozsahu zveřejněny v registru smluv a na elektronické úřední desce poskytovatele.
2. Příjemce prohlašuje, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažuje za obchodní tajemství a uděluje svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.
3. Poskytnutá dotace je veřejnou finanční podporou ve smyslu zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů.
4. Veškeré změny a doplňky k této smlouvě lze činit pouze formou písemných, očíslovaných dodatků.
5. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran. V případě, že bude zveřejněna poskytovatelem v registru smluv, nabývá však účinnosti nejdříve tímto dnem, a to i v případě, že bude v registru smluv zveřejněna protistranou nebo třetí osobou před tímto dnem. Smlouva musí být nejprve podepsána příjemcem a následně poskytovatelem.
6. Tuto smlouvu lze zrušit dohodou smluvních stran v souladu s ustanovením § 167 odst. 1 písm. a) zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, v platném znění. Taková dohoda musí být písemná a musí v ní být uvedeny důvody, které vedly k ukončení smlouvy včetně vzájemného vypořádání práv a závazků.
7. Pokud příjemce na základě této smlouvy neobdrží žádné finanční prostředky, a písemně sdělí poskytovateli před termínem pro závěrečné vyúčtování, resp. před termínem pro jeho doložení v náhradní lhůtě, že nemá o dotaci zájem, ztrácí na dotaci nárok dnem, kdy poskytovatel obdrží příjemcovo sdělení.
8. Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž dvě vyhotovení si ponechá poskytovatel a jedno vyhotovení obdrží příjemce.

9. Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem smlouvy seznámily, porozuměly jí a smlouva plně vyjadřuje jejich svobodnou a vážnou vůli.

10. Nedílnou součástí smlouvy jsou tyto přílohy:

P1 Závěrečné vyúčtování/vypořádání projektu podpořeného z rozpočtu Libereckého kraje

P2 Průběžná/závěrečná\* zpráva o realizaci projektu

V Liberci dne: .....

V ..... dne: .....

Poskytovatel:

Příjemce:

.....  
Mgr. Pavel Svoboda  
náměstek hejtmana

.....  
statutární zástupce poskytovatele  
sociálních služeb

**Závěrečné vyúčtování/vypořádání projektu podpořeného z rozpočtu  
Libereckého kraje**

<b>Oblast podpory (název a číslo):</b>	
<b>Název projektu:</b>	
<b>Název příjemce/IČ:</b>	
<b>Smlouva číslo:</b>	
<b>Bankovní spojení příjemce:</b>	
<b>Termín realizace projektu:</b>	
<b>Schválená výše dotace (v Kč):</b>	
<b>Finanční prostředky z rozpočtu poskytovatele doposud příjemci poskytnuté (v Kč):</b>	
<b>Celková výše způsobilých výdajů vynaložená příjemcem na projekt (v Kč):</b>	
<b>Do rozpočtu poskytovatele bude vráceno (v Kč):</b>	
<b>Jméno, adresa a telefon osoby zodpovědné za vyúčtování projektu:</b>	

**Soupis účetních dokladů:**

pořad. č.	číslo daňového příp. účetního dokladu	datum úhrady daného výdaje	účel výdaje	částka	hrazeno z dotace	hrazeno z jiných zdrojů

**CELKEM:**

Plátce DPH uvede částky bez DPH.

(pro tyto účely je za plátce DPH považována osoba, která uplatňuje nárok odpočtu DPH na vstupu)

Součástí vyúčtování musí být kopie prvotních daňových dokladů nebo kopie zjednodušených daňových dokladů příp. kopie účetních dokladů a kopie příslušných dokladů o zaplacení (např. výpis z bankovního účtu nebo pokladní doklad).

Všechny doklady musí být označeny pořadovými čísly uvedenými v prvním sloupci soupisu účetních dokladů. Doklady o zaplacení pak pořadovými čísly dokladů, ke kterým se platba vztahuje.

V ..... dne .....

Podpis osoby zodpovědné za vyúčtování dotace a popř. razítko organizace.....



## Průběžná/závěrečná\* zpráva o realizaci projektu

<b>Oblast podpory (název a číslo):</b>			
<b>Název projektu:</b>			
<b>Název příjemce:</b>			
<b>Smlouva číslo:</b>			
<b>Forma dotace*</b>	účelová investiční dotace	účelová neinvestiční dotace	
<b>Celkové skutečně vynaložené náklady na projekt</b>	.....Kč		
<b>Celková výše dotace poskytnutá z programu</b>	.....Kč, tj.....% na celkových skutečných nákladech projektu		
<b>Harmonogram projektu – zahájení a ukončení:</b>	zahájení	ukončení	
<b>Čerpáno k</b>	<b>částka</b>		
<b>Skutečná výše dotace poskytnutá z programu</b>	absolutní výše dotace v Kč	výše dotace v jednotlivých letech	

\* *nehodící se škrtněte***Popis realizace projektu:***(popište činnosti v rámci projektu realizované k termínu průběžné zprávy a jak byl projekt zrealizován)*

Zpracoval:
Schválil (statutární zástupce příjemce):
Datum

plátce DPH uvede celkové náklady bez DPH ((pro tyto účely je za plátce DPH považována osoba, která uplatňuje nárok odpočtu DPH na vstupu)

**popř. doplňující informace (fotodokumentace projektu, články, publikace, CD a další):**